Alti Gschichte, alti Gfüehl

Lyrics with translation / Vokaltexte mit Übersetzung

Lyrics and music by René Wohlhauser

Swiss german	German	English
Alti Gschichte, alti Gfüehl	Alte Geschichten, alte Gefühle	Old stories, old feelings
Du tschalpisch dür ds bunte Loub, Dänksch a nüt Beschtimmts. In Gedanke fallsch zrugg in ä lengscht vergässni Zyt. So wyt.	Du schlurfst durch das bunte Laub, Denkst an nichts Bestimmtes, In Gedanken fällst du zurück in eine längst vergessene Zeit. So weit.	You shuffle through the colorful foliage, Don't think of anything in particular, In your mind you fall back into a long forgotten time. So far.
2. Du gsesch di im Wüeschteschtoub, Vor dinenOuge verschwimmt's. Im Gfüehl hesch's no genau, dä inner Schtriit, Du chunsch nüm wyt, s'isch Zyt.	2. Du siehst dich im Wüstenstaub, Vor deinen Augen verschwimmt es. Im Gefühl hast du es noch genau, dieser innere Streit, Du kommst nicht mehr weit, es ist Zeit.	2. You see yourself in the desert dust, It blurs before your eyes. You still feel it exactly, this inner fight, You don't get far no more, it's time.
3. Gschpürsch das guete Gfüehl vo denn, Wo'd z'Nacht bisch ga schpaziere Mit dim erschte Schatz. E Momänt es Gfüehl vo Unändlechkeit, wo nie vergeit.	3. Du spürst das gute Gefühl von damals, Als du nachts spazieren gingst Mit deinem ersten Schatz. Ein Moment ein Gefühl von Unendlichkeit, die nie vergeht.	3. You feel the good feeling from back then, When you went for a walk at night With your first sweetheart. A moment a feeling of infinity that never fades.
4. So schteisch jetz da voll Gedanke; Tschalpisch dür ds bunte Loub. S'isch alls nur no Schtoub, Schnee vo Geschter, alti Gschichte, alti Gfüehl ir nöie Zyt.	4. So stehst du jetzt da, voll Gedanken; Schlurfst durch das bunte Laub. Es ist alles nur noch Staub, Schnee von Gestern, alte Geschichten, alte Gefühle in der neuen Zeit.	4. So you stand there now, full of thoughts; Shuffle through the colorful foliage. It's all just dust Yesterday's snow, old stories, old feelings in the new time.
Refrain: Alti Gschichte, alti Gfüehl	Refrain: Alte Geschichten, alte Gefühle	Refrain: Old stories, old feelings

Text und Musik: Basel, 23./24. Nov. 1984, Parergon-Nr. 13, Nr. 19, Musikwerknummer 658